

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 14

6. árgangur

1.4.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/14/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1407 - Bertelsmann/Mondadori)	1
99/EES/14/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1481 - Denso/Magneti Marelli)	2
99/EES/14/03	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1462 - TRW/Lucas Varsity)	2
99/EES/14/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1449 - Sabena/Snecma)	3
99/EES/14/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1349 - CVC Capital Partners/Dynoplast)	3
99/EES/14/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1413 - Thomson-CSF/Racal Electronics)	4
99/EES/14/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1514 - Vivendi/US Filters)	4

99/EES/14/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1269 - LSG/Onex Corp/Sky Chefs/Caterair)	5
99/EES/14/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1297 - La Rinascente/Colmark)	5
99/EES/14/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1346 - EDF/London Electricity)	6
99/EES/14/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1398 - Deutsche Bank/Crédit Lyonnais Belgium)	6
99/EES/14/12	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 61/97 - Þýskaland	7
99/EES/14/13	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	7
3.	Dómstóllinn	
99/EES/14/14	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	9
99/EES/14/15	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	11

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1407 - Bertelsmann/Mondadori)

99/EES/14/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Bertelsmann AG (Bertelsmann) og Arnoldo Mondadori Editore S.p.A. (Mondadori) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Bertelsmann: útgáfu- og upplýsingastarfsemi, bókaklúbbur, framleiðsla og dreifing á tónlistarupptökum, prentun og einkarekin sjónvarpsstöð,
 - Mondadori: útgáfustarfsemi, prentun og bein markaðssetning á auglýsingum,
 - sameiginlega fyrirtækið: bóksala og sala á tónlistarupptökum til neytenda um bókaklúbb.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 88, 30.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1407 - Bertelsmann/Mondadori, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1481 - Denso/Magneti Marelli)**

99/EES/14/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem japanska fyrirtækið Denso Corporation (Denso) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir hluta af starfsemi Magneti Marelli Manufacturing S.p.A. (dótturfyrirtæki í bílaiðnaðinum) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Denso: starfsemi í tengslum við bílaframleiðslu, flutningatæki og fjarskipti,
 - dótturfyrirtæki Magneti Marelli á sviði bílaiðnaðarins: fyrirtæki í Breska konungsríkinu, Póllandi og Brasilíu sem framleiða riðstraumsrafala, ræsibúnað, rúðupurrkur, loftræstikerfi og vatnskassa.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 88, 30.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1481 - Denso/Magneti Marelli, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1462 - TRW/Lucas Varity)**

99/EES/14/03

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.3.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1462. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1449 - Sabena/Snecma)**

99/EES/14/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Sabena S.A. (Sabena) og Société Nationale d'Etude et de Construction des Moteurs d'Aviation öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Sabena Aero Engine Services S.A. (SAES), sem er nýstofnað fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sabena: flugsamgöngur og tengd starfsemi (m.a. viðhald og grannskoðun flughreyfla),
 - Snecma: framleiðsla, viðhald og grannskoðun flughreyfla,
 - SAES: viðhald og grannskoðun flughreyfla.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 94, 7.4.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1449 - Sabena/Snecma, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1349 - CVC Capital Partners/Dynoplast)**

99/EES/14/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.3.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1349. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1413 - Thomson-CSF/Racal Electronics)

99/EES/14/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 15.3.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1413. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1514 - Vivendi/US Filters)

99/EES/14/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. mars 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Vivendi öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir US Filters, í yfirtökuboði sem var auglýst 22. mars 1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Vivendi: aðallega starfsemi á sviði byggingariðnaðar, fasteigna, fjarskipta, fjölmiðla og umhverfismála,
 - US Filters: einkum framleiðsla á vatns- og skólphreinsikerfum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 90, 31.3.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1514 - Vivendi/US Filters, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussels

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjótið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1269 - LSG/Onex Corp/Sky Chefs/Caterair)**

99/EES/14/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.11.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1296. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1297 - La Rinascente/Colmark)**

99/EES/14/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.9.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1297. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1346 - EDF/London Electricity)**

99/EES/14/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.1.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1346. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1398 - Deutsche Bank/Crédit Lyonnais Belgium)**

99/EES/14/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.2.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1398. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 61/97
Þýskaland

99/EES/14/12

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna styrks frá þýskum stjórnvöldum til fyrirtækisins Elpro AG, Berlín (sjá nánari útlístun í Stjtið. EB C 84 frá 26.3.1999).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
State Aid II Directorate
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels
Bréfasími: (+32 2) 299 27 58

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

99/EES/14/13

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB L 81, 26.3.1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB. L 100, 19.4.1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
99-0101-I	Drög að forskrift um framleiðslu og sölu á mjóli og pasta	7.6.1999
99-0102-FIN	Fyrirmæli Siglingamálastofnunarinnar um flokkun skipa í mismunandi ísflokka. Tillaga að nýjum reglum um ísflokkunarforskriftir	4.6.1999
99-0103-NL	Drög að forskrift um klóruð parafín samkvæmt lögum um efni sem eru skaðleg umhverfinu (Wms)	9.6.1999
99-0104-NL	Forskrift frá ráðherra á sviði húsnæðis-, skipulagningar- og umhverfismála um breytingu á byggingaforskriftum um nýbyggingar 1998	10.6.1999
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 67 frá 17.3.1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4.5.1994, bls. 8.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

99/EES/14/14

Dómur dómstólsins frá 19. janúar 1999 í máli C-348/96 (beiðni um forúrskurð frá Arios Pagos): Sakamál á hendur Donatella Calfa (allsherjarregla – ferðamaður frá öðru aðildarríki – dómur fyrir notkun fíkniefna – lífstíðarbrottrekstur frá yfirráðasvæði aðildarríkis).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 21. janúar 1999 í máli C-54/95: Sambandslýðveldið Þýskaland gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (reikningsuppgjör - Próunar- og ábyrgðarsjóður evrópsks landbúnaðar – ósamþykkt útgjöld – reikningsárið 1991).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 21. janúar 1999 í sameinuðum málum C-215/96 og C-216/96 (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova): Carlo Bagnasco o.fl. gegn Banca Popolare di Novare soc.coop.arl (BPN) (C-215/96), Cassa di Risparmio di Genova e Imperia SpA (Carige) (C-216/96) (samkeppni – 85. og 86. gr. EB-sáttmálans – staðlaðir skilmálar banka fyrir yfirdráttarlánnum og almennum ábyrgðum).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 21. janúar 1999 í máli C-150/97: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Portúgal (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum - tilskipun 85/337/EBE).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 21. janúar 1999 í máli C-347/97: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Konungsríkinu Belgíu (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum – tilskipun ráðsins 91/157/EBE um rafhlöður og rafgeyma sem innihalda tiltekin hættuleg efni – vanræksla aðildarríkis á að samþykkja áætlanir sem kveðið er á um í 6. gr. tilskipunarinnar).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 21. janúar 1999 í máli C-416/97: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum - tilskipun 93/119/EB, 94/42/EB, 94/16/EB og 93/118/EB – vanræksla á að innleiða lög innan tilskilins frests).

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 28. janúar 1999 í máli C-181/96 (beiðni um forúrskurð frá Bundesverwaltungsgericht): Georg Wilkens gegn Landwirtschaftskammer Hannover (viðbótargjöld á mjólk – sérstakt viðmiðunarmagn – skuldbinding um að hætta markaðssetningu og sölu - skuldbindingar – vanefnd skuldbindinga – niðurfelling á bótum – afturvirk ógilding á kvótaúthlutun).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 28. janúar 1999 í máli C-77/97 (beiðni um forúrskurð frá Handelsgericht Wien): Österreichische Unilever GmbH gegn Smithkline Beecham Markenartikel GmbH (túlkun á 30. gr. EB-sáttmálans og tilskipun ráðsins 76/768/EBE - snyrtivörur – landslög sem kveða á um takmörkun auglýsinga).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 28. janúar 1999 í máli C-181/97 (beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden): A.J. van der Kooy gegn Staatssecretaris van Financiën (IV. hluti EB-sáttmálans – 227. gr. EB-sáttmálans – a-liður 1. mgr. 7. gr. í sjöttu tilskipun 77/388/EBE – vörur í fjálsri umferð í löndum og yfirráðasvæðum handan hafsins).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 28. janúar 1999 í máli C-303/97 (beiðni um forúrskurð frá Bundesgerichtshof): Verbraucherschutzverein eV gegn Sektkellerei G.C. Kessler GmbH und Co. (vöruheiti - freyðivín – b-liður 2. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2333/92 – vörulýsing – neytendavernd – hætta á ruglingi).

⁽¹⁾ Sjá Stjórn. EB C 86, 27. 3. 1999.

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 4. febrúar 1999 í máli C-103/97 (beiðni um forúrskurð frá Tiroler Landesvergabeamt): Josef Köllensperger GmbH & Co. KG, Atzwanger AG gegn Gemeindeverband Bezirkskrankenhaus Schwaz (innlendur „dómstóll“ í skilningi 177. gr. EB-sáttmálans – reglur um gerð samninga um opinber innkaup og opinbera verksamninga – stofnun sem ber ábyrgð á meðferð kæru).

Mál C-27/99: Mál höfðað þann 5. febrúar 1999 af Konungsríkinu Spáni gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-30/99: Mál höfðað þann 5. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-31/99: Mál höfðað þann 5. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-32/99: Mál höfðað þann 5. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-39/99: Mál höfðað þann 10. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn hinu Sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands.

Mál C-5/99: Beiðni um forúrskurð frá Landgericht Regensburg samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 16. desember 1998 í fyrirtækjaskráningarmáli sem varðar Firma Wiesenhof Geflügelspezialitäten, sem er útibú frá Lohmann & Co. AG.

Mál C-14/99: Mál höfðað þann 19. janúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Konungsríkinu Belgíu.

Mál C-15/99: Beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Bremen samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 4. ágúst 1998 í dómsmálinu Hans Sommer GmbH & Co gegn Hauptzollamt Bremen.

Mál C-18/99: Mál höfðað þann 26. janúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Aiolika Parka Sítias A.E.

Mál C-19/99: Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo, önnur deild, samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 9. október 1998 í dómsmálinu Modelo Continente, SGPS, SA og Fazenda Pública.

Mál C-20/99: Mál höfðað þann 29. janúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Austurríki.

Mál C-22/99: Beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale di Pinerolo samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 15. janúar 1999 í dómsmálinu Cristoforo Bertinetti gegn Biraghi SpA.

Mál C-23/99: Mál höfðað þann 2. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-24/99: Mál höfðað þann 1. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-25/99: Mál höfðað þann 3. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Austurríki.

Mál C-26/99: Mál höfðað þann 3. febrúar 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-321/98 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-4/98 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Sö- og Handelsretten): Calvin Klein Trademark Trust gegn Cowboyland Aalborg A/S o.fl.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾ 99/EES/14/15

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 21. janúar 1999 í sameinuðum málum T-129/95, T-2/96 og T-97/96: Neue Maxhütte Stahlwerke GmbH og Lech-Stahlwerke GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (KSE – aðgerð til ógildingar – ríkisstyrkur til stálfyrirtækis – viðmið fyrir framferði einkafjárfestis – hlutfallsreglan – rökstuðningur – réttur á sanngjarnri málsmeðferð).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 28. janúar 1999 í máli T-230/95: Bretagne Angleterre Irlande (BAI) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (skaðabótamál – ósamningsbundin ábyrgð – ríkisstyrkur – tilkynning til umkvörtunaraðila um ákvörðun sem beint var til viðkomandi aðildarríkis – frestur – fjárhagslegt og ófnislegt tjón - orsakasamhengi).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 28. janúar 1999 í máli T-14/96: Bretagne Angleterre Irlande (BAI) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (ríkisstyrkur – aðgerð til ógildingar – ákvörðun um að hætta formlegri rannsókn samkvæmt 2. mgr. 93. gr. – skilgreining á ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 92. gr. EB-sáttmálans).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 21. janúar 1999 í sameinuðum málum T-185/96, T-189/96 og T-190/96: Riviera Auto Service Établissements Dalmasso SA o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (samkeppni – 85. gr. EB-sáttmálans – staðlaðir samningar um einkarétt á dreifingu vélknúinna ökutækja – heildarundanþága – frávisun kvartana frá fyrri dreifiaðilum – misræmi í lögum – greinilega rangt mat – aðgerð til ógildingar - skaðabótamál).

Ákvörðun dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 15. janúar 1999 í máli T-131/96: RWE Energie Aktiengesellschaft gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (mál sem ekki fer fyrir dóm).

Mál T-191/98: Mál höfðað þann 7. desember 1998 af Atlantic Container Line AG og ellefu öðrum gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-6/99: Mál höfðað þann 11. janúar 1999 af Elbe-Stahlwerke Feralpi GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-7/99: Mál höfðað þann 11. janúar 1999 af Medici Grimm KG gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál T-9/99: Mál höfðað þann 18. janúar 1999 af HFB Holding für Fernwärmetechnik Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-12/99: Mál höfðað þann 18. janúar 1999 af RJB Mining PLC gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-13/99: Mál höfðað þann 18. janúar 1999 af Pfizer Animal Health gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál T-15/99: Mál höfðað þann 18. janúar 1999 af Brugg Rohrsysteme gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-16/99: Mál höfðað þann 18. janúar 1999 af Lögstör Rör (Deutschland) GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-17/99: Mál höfðað þann 20. janúar 1999 af KE KELIT Kunststoffwerk GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-18/99: Mál höfðað þann 21. janúar 1999 af Cordis Obst- und Gemüsegrosshandel GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-19/99: Mál höfðað þann 21. janúar 1999 af DKV Deutsche Krankenversicherungs AG gegn Office for Harmonisation in the Internal Market - trade marks and designs (Skrifstofa fyrir samræmingu á hinum innri markaði – vörumerki og hönnun).

⁽¹⁾ Sjá Stjórn. EB C 86, 27. 3. 1999.

Mál T-20/99: Mál höfðað þann 20. janúar 1999 af Denkvit Nederland BV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-23/99: Mál höfðað þann 21. janúar 1999 af Løgstør Rør A/S gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-29/99: Mál höfðað þann 28. janúar 1999 af VASA Energy GmbH & Co. KG gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-30/99: Mál höfðað þann 28. janúar 1999 af Bocchi Food Trade International GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.